

**COMMISSION DE LA CAPITAL NATIONALE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS  
2001-2002**



ASSEMBLEE NATIONALE  
REÇU

'01 MAI -4 10:37

**BUREAU DE LA CAPITALE NATIONALE**  
**ET**  
**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**  
  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002**

**DOCUMENT EXPLICATIF DES CRÉDITS**  
**PROGRAMME 03**  
**« DÉVELOPPEMENT DE LA CAPITALE NATIONALE »**

**30 mars 2001**

# ANALYSE DÉTAILLÉE DE LA VARIATION DU BUDGET DE DÉPENSES

(M\$)

## PROGRAMME 03 : DÉVELOPPEMENT DE LA CAPITALE NATIONALE

BUDGET DE DÉPENSES	2001-02	2000-01 Comparatif	ÉCARTS
Total	28,3	43,4	(15,1)

### Explication des écarts

<b>Ajustement de crédits effectués lors de la Revue des programmes 2001-2002</b>		(10,3)
Fonds de diversification de l'économie de la Capitale	(10,0)	
Soutien aux activités de la région de Québec de la Capitale Nationale	(0,3)	
<b>Ajustement de crédits effectués lors du Discours sur le budget 2001-2002</b>		(4,8)
Fonds de diversification de l'économie de la Capitale	7,0	
Bureau de la Capitale nationale ( fonctionnement )	0,9	
Fête du 400 ième anniversaire de Québec	(1,9)	
Les violons du Roy	(1,2)	
Cirque ÉOS	(3,2)	
Renforcement du mandat de la capitale nationale et mise en valeur de la colline parlementaire	(5,0)	
Mise en lumière du Musée du Québec	(1,4)	
		<b>(15,1)</b>

### VENTILATION DES BUDGETS 2001-2002

PROGRAMME / ÉLÉMENT	ETC	BUDGET DE DÉPENSES
<b>PROGRAMME 03 : DÉVELOPPEMENT DE LA CAPITALE NATIONALE</b>		
Ce programme vise le soutien et la promotion de la région de la Capitale nationale, la mise en valeur de ses sites, ses monuments et ses activités ainsi que le développement et la diversification de ses assises économiques. Il se divise en deux éléments distincts :		
<b>Élément 01 : Commission de la Capitale nationale du Québec</b>		12,2
La Commission de la Capitale nationale du Québec qui intervient en partenariat avec divers organismes engagés dans l'amélioration du paysage de la capitale et qui oeuvre à la consolidation du statut de la capitale nationale et à son rayonnement.		
<b>Élément 02 : Soutien au développement de la région de la Capitale nationale</b>		16,1 <sup>1</sup>
Le soutien au développement de la région de la Capitale nationale, assuré par le Bureau de la Capitale nationale, qui contribue à la diversification de l'économie de la région avec le Fonds de diversification de l'économie de la Capitale, le Programme de soutien aux activités de la région de la Capitale Nationale et le Fonds de développement et de promotion touristique de la région de Québec par voie d'entente avec l'Office de Tourisme et des Congrès de la Communauté urbaine de Québec.		
<b>TOTAL PROGRAMME 03</b>		<b>28,3</b>

<sup>1</sup> Incluant

- Fonds de diversification de l'économie de la Capitale	12,0
- Fonds de développement et de promotion touristique de la région de Québec	2,0
- Soutien pour le rayonnement de la Capitale nationale	1,0

**BUREAU DE LA CAPITALE NATIONALE**  
**ET**  
**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002**

**DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**30 mars 2001**



**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2001-2002**

**DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

**30 mars 2001**

## NOTE

Les questions n<sup>os</sup> 6, 11, 13, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 34 et 35 ne s'appliquent pas à la Commission de la capitale nationale du Québec.

# ORGANIGRAMME

## PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL

*Pierre Boucher* 528-0393

*Joane D'Auteuil, adjointe administrative (528-0393)*  
*Louis Perreault, secrétaire de la Commission (644-4735)*

## MISSION ÉCONOMIQUE

*Pierre Boucher* 528-0393

*Hervé Bélanger, secrétaire de la mission économique (528-2903)*

## DIRECTION DES AFFAIRES ADMINISTRATIVES

*Hélène Turcotte, directrice* 646-7901

*Jacqueline Cormeau, préposée à l'accueil (528-0773)*  
*Robert D'Entremont, prévention et sécurité/parc Bois-de-Coulonge (821-7293)*  
*Evelyne Gilbert, technicienne en administration (644-4743)*  
*Christian Gosselin, informatique (644-8294)*  
*Annie Laprise, secrétaire (644-9414)*  
*Nathalie Martel, préposée à l'accueil (528-0773)*  
*Christian Sommeillier, responsable des parcs (644-8353)*  
*Solange Turcotte, technicienne en administration (643-0930)*  
*Conseiller en gestion des ressources (poste vacant)*

## DIRECTION DES RELATIONS PUBLIQUES ET DES COMMUNICATIONS

*Denis Angers, directeur* 644-3030

*Hélène Jean, agente d'information (644-2162)*  
*Lyse Lafrenière, secrétaire (644-8612)*  
*Lucille Lord, technicienne en information (644-4742)*

## DIRECTION DE L'AMÉNAGEMENT ET DE L'ARCHITECTURE

*Serge Filion, directeur* 644-4737

*Pierre Fournier, chargé de projets Mise en valeur colline Parlementaire (528-2571)*  
*Jean-Laval Gagné, chargé de projets Amélioration des voies d'accès (643-2971)*  
*Jean Jobin, conseiller en design urbain de l'espace public (643-2697)*  
*France Laplante, secrétaire (644-4740)*  
*Jean-Philippe Servant, technicien en aménagement et en architecture (643-0767)*  
*Guy Simard, architecte Plan Lumière (646-0322)*  
*Christian Sommeillier, responsable du Plan vert (644-8353)*

## DIRECTION DE LA PROMOTION

*Richard Lacasse, directeur* 528-1455

*Suzanne Aubé, responsable du programme «Découvrir la capitale» (644-0826)*  
*Josée Giguère, secrétaire (646-7148)*  
*Francine Lacroix, chargée de projets (528-2370)*  
*Denis Samson, historien (644-3076)*  
*Éric Turcotte, responsable de la gestion de l'information (644-4788)*  
*Agente de secrétariat (poste vacant)*

## Question n° 2

### **LISTE DE TOUTES LES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES PARTICULIÈRES OU OCCASIONNELLES**

#### **Bulletin «La Capitale en action», édition décembre 2000**

**Tirage :** 3 500 exemplaires

**Coût :** 2 350 \$

**Distribution :** Public intéressé (Maires, députés, ministres, hauts fonctionnaires, dirigeants d'organismes, etc.).

**Imprimeur :** Communications Science-Impact

#### **Volume «Québec 1900-2000, la capitale au XX<sup>e</sup> siècle»**

**Tirage :** 3 000 exemplaires (entente de coédition)

**Coût :** 18 878 \$

**Distribution :** Grand public.

**Imprimeur :** Éditions Multimondes

#### **Document n° 13 «La capitale nationale en chiffres 2000, profil socioéconomique»**

**Tirage :** 500 exemplaires

**Coût :** 10 005 \$

**Distribution :** Public intéressé (maires, députés, ministres, hauts fonctionnaires, dirigeants d'organismes, etc.).

**Imprimeur :** Imprimerie Leroy-Audy

#### **Document n° 14 «Profil de localisation de l'effectif, des dirigeants, des bureaux centraux des ministères et des sièges sociaux des organismes gouvernementaux au 31 mars 2000»**

**Tirage :** 500 exemplaires

**Coût :** 3 775 \$

**Distribution :** Public intéressé (maires, députés, ministres, hauts fonctionnaires, dirigeants d'organismes, etc.).

**Imprimeur :** Communications Science-Impact

## Question n° 3

### LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC

**2000-2001**

**Endroit et dates :** Winnipeg, du 3 au 7 mai 2000.

**But du voyage :** Participation aux Conférences des capitales canadiennes comme conférencier invité.

**Coût :** 1 102 \$

**Titre de la conférence :** Le plan lumière de la Commission.

**Personne visée :** M. Guy Simard, architecte.

**Endroit et dates :** Winnipeg, du 3 au 7 mai 2000.

**But du voyage :** Participation aux Conférences des capitales canadiennes comme conférencier invité.

**Coût :** 1 095 \$

**Titre de la conférence :** Le programme de commémoration de la Commission.

**Personne visée :** M. Denis Samson, historien.

**Endroit et dates :** Winnipeg, du 3 au 7 mai 2000.

**But du voyage :** Participation aux Conférences des capitales canadiennes comme conférencier invité.

**Coût :** 1 158 \$

**Titre de la conférence :** Les cinq ans de réalisation de la Commission.

**Personne visée :** M. Denis Angers, directeur des relations publiques et des communications.

**Endroit et dates :** Paris, Lyon, Nice et Monaco, du 8 au 17 septembre 2000.

**But du voyage :** Participation au congrès «Journées nationales de la lumière 2000» et visite de projets de mise en lumière.

**Coût :** 2 930 \$

**Personnes rencontrées :** MM. Alain Guilhot, responsable français de la mission pour la délégation québécoise, Henry Chabert, maire adjoint, Ville de Lyon, député du Rhône, Roger Monnami, directeur général, Comptoir lyonnais d'électricité, Gilbert Coudène, Cité de la Création, Alain Bideau, maire adjoint de Lyon, Maurice Talazac, maire adjoint de Marseille, René Buron, maire de Saint-Paul-de-Vence, Gilbert Stellardo, premier adjoint, Ville de Nice.

**Personne visée :** M. Guy Simard, architecte.

**Endroit et dates :** Paris, Lyon, Nice et Monaco, du 9 au 16 septembre 2000.

**But du voyage :** Participation au congrès «Journées nationales de la lumière 2000» et visite de projets de mise en lumière.

**Coût :** 2 958 \$

**Personnes rencontrées :** MM. Alain Guilhot, responsable français de la mission pour la délégation québécoise, Henry Chabert, maire adjoint, Ville de Lyon, député du Rhône, Roger Monnami, directeur général, Comptoir lyonnais d'électricité, Gilbert Coudène, Cité de la Création, Alain Bideau, maire adjoint de Lyon, Maurice Talazac, maire adjoint de Marseille, René Buron, maire de Saint-Paul-de-Vence, Gilbert Stellardo, premier adjoint, Ville de Nice.

**Personne visée :** M. Pierre Boucher, président et directeur général.

**Endroit et dates :** St-Malo, du 11 au 13 juillet 2000.

**But du voyage :** Recherches historiques dans les archives de l'église de St-Malo, lieu de sépulture de Jacques Cartier.

**Coût :** 720 \$

**Personne visée :** M. Denis Samson, historien.

**Endroit et dates :** Ottawa, du 24 au 26 juillet 2000.

**But du voyage :** Recherche iconographique sur Spencerwood et le parc du Bois-de-Coulonge aux Archives nationales du Canada.

**Coût :** 584 \$

**Personne visée :** M<sup>me</sup> Ginette Rouleau, responsable de la gestion de l'information.

**Endroit et dates :** Paris, Lyon et Barcelone, du 8 au 16 septembre 2000.

**But du voyage :** Voyage d'étude sur l'art public.

**Coût :** 3 884 \$

**Personnes rencontrées :** M<sup>me</sup> Breda Pavlic, directrice de l'Unité Condition des femmes et Égalité des sexes, UNESCO, MM. Michel Risser, président d'ART-PUBLIC, Michel Dolbec, correspondant de la Presse canadienne à Paris, Agustin Larrauri, ex-directeur du Bureau des Unités hors siège de l'UNESCO, Georges Verney-Carron, président-directeur général d'Art/Entreprise, Gilbert Coudène, Cité de la Création, Marcel Gaudreau, directeur du Bureau du Québec à Barcelone, M<sup>mes</sup> Bronchal Torres, attachée, Isabel Bachs, conservatrice au Musée d'art contemporain de Barcelone, M. Ignasi de Lecea, chef du Département d'architecture de la Ville de Barcelone, MM. Enric Pol, Miquel Vidal et Ferran Sagarra, Département d'urbanisme de l'Université Polytechnique de Barcelone, Antoni Remesar, Centre de Recherche POLIS de l'Observatoire en Art public de l'Université de Barcelone, M<sup>me</sup> Montserrat Saboya Costa, spécialiste en gestion culturelle, M. Francesc Aragall, responsable de Proa Solutions, M<sup>mes</sup> Isabel Roig, directrice générale, Barcelona Centre de Disseny et Agatha Rasero i Rebull, responsable du service-conseil aux entreprises, Barcelona Centre de Disseny.

**Personne visée :** M. Richard Lacasse, directeur de la promotion.

**Endroit et dates :** Namur, du 28 mai au 1<sup>er</sup> juin 2000.

**But du voyage :** Mission de coopération Québec/Namur.

**Coût :** 900 \$

**Personnes rencontrées :** MM. Jean-Louis Close, bourgmestre de Namur, et Richard Guay, délégué général du Québec à Bruxelles.

**Personne visée :** M. Pierre Boucher, président et directeur général.

**Endroit et dates :** Namur, du 29 mai au 4 juin 2000.

**But du voyage :** Mission de coopération Québec/Namur.

**Coût :** 1 160 \$

**Personnes rencontrées :** MM. Jean-Louis Close, bourgmestre de Namur, et Richard Guay, délégué général du Québec à Bruxelles.

**Personne visée :** M. Denis Angers, directeur des relations publiques et des communications.

**Endroit et dates :** Ottawa, le 17 novembre 2000.

**But du voyage :** Rencontre avec le président de la Commission de la capitale nationale à Ottawa.

**Coût :** 744 \$

**Personne rencontrée :** M. Marcel Beaudry, président.

**Personne visée :** M. Pierre Boucher, président et directeur général.

**Endroit et dates :** Ottawa, du 26 au 28 janvier 2001.

**But du voyage :** Réunion du conseil d'administration des capitales canadiennes.

**Coût :** 745 \$

**Personnes rencontrées :** Comité organisateur des Conférences des capitales canadiennes et le conseil d'administration des capitales canadiennes.

**Personne visée :** M. Denis Angers, directeur des relations publiques et des communications.

## Question n° 4

### LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET ARTICLES PROMOTIONNELS

#### *VENTILATION DES DÉPENSES PAR TYPE DE MÉDIA ET BUT VISÉ PAR CHAQUE DÉPENSE*

#### **Publicité :**

##### **DÉPENSES 2000-2001**

<b>Journal de Québec :</b>	Parution de l'appel d'offres «Déambulateur Nord – Place de l'Assemblée-Nationale». <b>Coût : 1 373 \$</b>
	Publicité pour la mise en lumière du Parlement, le 10 juin 2000. <b>Coût : 1 103 \$</b>
<b>Le Soleil :</b>	Publicité pour chacune des conférences de la saison 2000-2001 de la série «Les lundis de la capitale». <b>Coût : 2 248 \$</b>
	Parution de 12 publicités dans le cadre de la promotion «Robert Gillet vous fait passer une semaine de vacances dans la capitale nationale». <b>Coût : 4 500 \$</b>
	Parution de 9 publicités dans le cadre de la promotion «À ton tour» en collaboration avec CHRC – Le Soleil. <b>Coût : 4 374 \$</b>
	Publicité pour la mise en lumière du Parlement le 10 juin 2000. <b>Coût : 1 529 \$</b>
	Parution de 6 annonces «L'info Festival Bell». <b>Coût : 1 055 \$</b>
	Publicité dans le cahier spécial du journal Le Soleil «Cinq ans de réalisation» dans l'édition du 9 septembre 2000. <b>Coût : 4 000 \$</b>
<b>Société Radio Canada :</b>	Campagne publicitaire diffusée du 19 juin au 6 août 2000. <b>Coût : 25 038 \$</b>
<b>Communauté urbaine de Québec :</b>	Location de présentoirs pour la saison 2000-2001. <b>Coût : 3 812 \$</b>
	Publicité de l'Observatoire de la capitale dans le Guide touristique. <b>Coût : 4 371 \$</b>
	Publicité dans le dépliant «Court séjour» de l'OTCCUQ. <b>Coût : 1 125 \$</b>

**Publications Vacances :** Publicité dans le guide «Voilà Québec».

**Coût :** 4 250 \$

**Communications Voir :** Publicité pour les conférences dans le cadre de la série «Les lundis de la capitale».

**Coût :** 3 600 \$

**CITF :**

Publicité radiophonique pour la série «Les lundis de la capitale».

**Coût :** 1 200 \$

Publicité de l'Observatoire de la capitale du 8 au 14 mai 2000.

**Coût :** 2 520 \$

**Cogeco :**

Publicité pour la promotion de l'Observatoire de la capitale sur les ondes CJMF – FM.

**Coût :** 2 000 \$

Collaboration avec CJMF et Le Soleil pour la promotion «Robert Gillet vous fait passer une semaine de vacances dans la capitale nationale».

**Coût :** 4 188 \$

**Croisières AML :** Publicité dans le «Guide Croisières» saison 2000.

**Coût :** 2 800 \$

**Association touristique Chaudière-Appalaches :** Location d'espaces de présentoir et affiche publicitaire à la Maison du tourisme de Saint-Nicolas pour la période du 15 mai 2000 au 15 mai 2001.

**Coût :** 2 500 \$

**Société du centre des congrès :** Location d'espaces du 1<sup>er</sup> septembre 1999 au 31 août 2000.

**Coût :** 2 000 \$

**Association des propriétaires d'autobus :** Publicité dans le cadre de la bourse du tourisme «Bienvenue Québec» les 23 et 24 octobre 2001.

**Coût :** 1 265 \$

**Association des employés du gouvernement du Québec :** Publicité dans le journal de l'AEGQ pour les mois d'avril, juin, septembre, novembre et décembre 2000.

**Coût :** 1 750 \$

**Festival Bach :** Achat d'une page de publicité dans le programme du Festival Bach se tenant à Sainte-Foy, du 23 au 30 juillet 2000.

**Coût :** 1 000 \$

**Éditions EJS :** Publicité dans le Globe Magazine, édition juin-juillet 2000.

**Coût :** 2 000 \$

**Cinéma le Clap :** Publicité dans le programme du «Clap», édition octobre et novembre 2000.

**Coût :** 1 500 \$

**Magazine Autrement Dit :** Espace publicitaire dans l'édition de décembre 2000.

**Coût :** 2 000 \$

**Guide Québec Scope:** Publicité dans l'édition volume III, n° 13 pour la programmation des Grandes conférences de la capitale nationale.

**Coût :** 1 475 \$

**Continuité :** Publicité dans 3 numéros du magazine Continuité.

**Coût :** 1 500 \$



**Magazine Prestige** : Placement de publicité, éditions août, septembre, octobre, novembre et décembre 2000.

**Coût** : 10 000 \$

**Magazine Entreprendre** : Publicité dans l'édition spéciale «101 Québécois au sommet de l'action».

**Coût** : 3 500 \$

**Productions Polycartes** : Publicité sur une carte plastifiée de la capitale nationale.

**Coût** : 2 000 \$

**Festival international de musiques militaires** : Publicité dans le guide du festival.

**Coût** : 1 250 \$

**Escale nautique** : Placement de publicité dans le dossier spécial Transat Québec/St-Malo.

**Coût** : 1 500 \$

**Orchestre symphonique de Québec** : Publicité dans le programme «On s'éclate à l'OSQ», édition 2000.

**Coût** : 1 500 \$

**Année francophone internationale** : Publicité dans l'édition automne 2000.

**Coût** : 2 500 \$

**Cap-aux-Diamants** : Publicité dans 4 numéros.

**Coût** : 1 885 \$

**Commerce Monde** : Publicité électronique dans le site de Commerce Monde.

**Coût** : 1 500 \$

**Université Laval** : Publicité dans 3 éditions du magazine Contact.

**Coût** : 3 300 \$

**Association Québec-France** : Publicité dans le magazine «Cap sur Québec» pour la période du 1<sup>er</sup> octobre 2000 au 31 mai 2001.

**Coût** : 5 000 \$

**Association des chefs de services d'incendie** : Publicité pour le 32<sup>e</sup> congrès annuel de l'association.

**Coût** : 1 000 \$

### **Article promotionnel :**

#### **DÉPENSES 2000-2001**

**Éditions multimondes :**

Achat de 500 volumes «Québec 1900-2000, la capitale au XX<sup>e</sup> siècle».  
**Coût** : 5 990 \$

Achat de 90 publications «Le Regard infini».  
**Coût** : 1 504 \$

**Publications du Québec** : Achat de 100 volumes «Capitale lieu du pouvoir».

**Coût** : 1 497 \$

**Publicité Maca** : Achat de 240 sacs de congressistes.

**Coût** : 8 445 \$

**Publicité Cantin** : Achat de 2000 sacs de congressistes en Kiskin vert forêt.

**Coût** : 15 000 \$

## Question n° 5

### LISTE DES SONDAGES

**Léger marketing :** Traitement et analyse d'un sondage effectué à l'Observatoire de la capitale durant l'été 2000.

**Coût :** 3 560 \$

**Société du patrimoine urbain de Québec :** Sondage auprès de la clientèle de l'Observatoire de la capitale (provenance, caractéristiques, appréciation du lieu, etc.) effectué du 1<sup>er</sup> juillet au 14 août 2000.

**Coût :** 4 014 \$

## Question n° 7

### LISTE DES CONTRATS ATTRIBUÉS À DES FIRMES DE COMMUNICATION, DE RECHERCHE OU DE RELATIONS PUBLIQUES

**2000-2001**

**Monsieur Rémy D'Anjou :** Honoraires professionnels pour l'idéation de la campagne publicitaire 2000.

**Coût :** 2 000 \$

**Productions Karma :** Mise à jour du commercial TV intitulé «Découvrir la capitale nationale».

**Coût :** 7 014 \$

## Question n° 8

### LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$

**A. Roussel inc. :**

Contrat de service pour la réparation de 2 luminaires encastrés dans le secteur du boisé de sylviculture à la place de l'Assemblée-Nationale.

Coût : 1 189 \$ ③

Contrat de service pour le remplacement du mât à l'entrée du parc du Bois-de-Coulonge.

Coût : 1 942 \$ ③

Contrat de service pour l'installation d'un filot de bienvenue sur le boulevard Duplessis.

Coût : 4 993 \$ ②

**Apex Services :** Contrat de service pour l'exécution de travaux arboricoles au parc du Bois-de-Coulonge.

Coût : 7 700 \$ ②

**Arboréal Québec inc. :**

Contrat de service pour la transplantation de 20 ormes au parc du Bois-de-Coulonge.

Coût : 2 700 \$ ③

Contrat de service pour la transplantation d'arbres au parc du Bois-de-Coulonge.

Coût : 4 456 \$ ③

**Argus consultant en environnement :** Contrat de service pour la production d'une étude de restauration du littoral du boulevard Champlain, entre les ponts et le quai Frontenac.

Coût : 23 900 \$ ③

**Atelier Formaviva :** Contrat de service pour le transport et l'installation de la statue de Adélard Godbout.

Coût : 1 700 \$ ③

**Ateliers du centre de détention de Québec :** Contrat de service pour l'entretien de 38 paniers à rebuts faisant partie du mobilier des parcs.

Coût : 2 897 \$ ③

**Balco Décor** : Contrat de service pour l'installation d'un dispositif de protection hivernale sur 30 pommeliers localisés au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût** : 1 050 \$ ③

**Bellemare communication visuelle** : Honoraires professionnels pour la conception graphique des panneaux d'interprétation à installer à la place de l'Assemblée-Nationale.

**Coût** : 1 450 \$ ③

**Bleu Outremer** : Contrat de service pour la conception de publicités pour la mise en lumière de l'Hôtel du Parlement.

**Coût** : 1 275 \$ ③

**Centre du châssis RN** : Contrat de service pour la restauration d'une fenêtre type des écuries au parc du Bois-de-Coulonge et remplacement de la porte des toilettes publiques.

**Coût** : 3 485 \$ ③

**Charles Samuelsen inc.** : Contrat de service pour le déneigement des parcs du Bois-de-Coulonge, de l'Amérique-Française, de la Francophonie et de la place de l'Assemblée-Nationale.

**Coût** : 23 476 \$ ②

**Concetti** : Contrat de service pour la réfection du panneau signal de l'entrée près de la loge du gardien au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût** : 1 125 \$ ③

**Constructions Bé-Con** : Contrat de service pour la réparation de la bordure de granite suite à l'enlèvement des cinq mâts de drapeaux localisés au sud du déambulateur sud de la place de l'Assemblée-Nationale.

**Coût** : 1 405 \$ ③

**Consultim** : Honoraires professionnels pour la vérification des estimés budgétaires, du contrôle des échéanciers, de la supervision des appels d'offres et pour la participation aux réunions de planification des travaux d'aménagement du déambulateur nord, sur les terrains de l'Assemblée nationale.

**Coût** : 2 695 \$ ③

**Coulombe et Guérard** : Contrat de service pour la réfection de plusieurs sections de sentier au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût** : 4 993 \$ ③

**Denis Savoie & ass. :**

Honoraires professionnels pour l'évaluation technique des sites 1, 2, 3 et 4 en bordure du fleuve St-Laurent, le long du boulevard Champlain.

**Coût** : 9 500 \$ ③

Honoraires professionnels pour l'examen du contenu du rapport de l'évaluation des propriétés concernant l'acquisition de terrains le long du boulevard Champlain.

**Coût** : 11 000 \$ ③

**Deschamps Design** : Contrat de service pour les corrections graphiques des circuits «Une visite capitale» et «A Capital Visit».

**Coût** : 2 980 \$ ③

**DSA Communications :** Contrat de service pour la gestion du concours «As-tu une minute?».  
**Coût :** 2 308 \$ ③

**Éditions Multimondes :** Contrat de service pour les corrections d'auteur du 2<sup>e</sup> tirage de la première édition de la publication «Le regard infini – Parcs, places et jardins du Québec».  
**Coût :** 1 000 \$ ③

**Entreprises J.P. Montminy :** Contrat de service pour des travaux d'excavation de 3 plate-bandes et travaux de terrassement dans le secteur de la pépinière au parc du Bois-de-Coulonge.  
**Coût :** 1 480 \$ ③

Contrat de service pour la démolition des jeux d'enfants existants localisés au parc du Bois-de-Coulonge.  
**Coût :** 2 800 \$ ②

**Entretien de piscines Soucy :** Contrat de service pour des travaux de réfection sur les équipements de la fontaine au parc de la Francophonie.  
**Coût :** 1 662 \$ ③

Contrat de service pour l'entretien hebdomadaire du bassin au parc de la Francophonie.  
**Coût :** 1 855 \$ ③

**Excellence granite :** Contrat de service pour l'installation du socle de granite du monument à Adélar Godbout.  
**Coût :** 3 500 \$ ②

**Forge d'art :** Contrat de service pour les travaux de réparation d'une section de la clôture au parc du Bois-de-Coulonge.  
**Coût :** 4 975 \$ ③

**Génivar :** Honoraires professionnels pour la production d'une carte de base de la région métropolitaine de recensement.  
**Coût :** 1 530 \$ ③

**Gervais Jacques inc. :** Contrat de service pour les travaux de réfection du mur de pierres situé à l'entrée du parc du Bois-de-Coulonge.  
**Coût :** 4 900 \$ ③

Contrat de service pour les travaux de réfection du mur de briques situé à la limite nord de l'ancien potager au parc du Bois-de-Coulonge.  
**Coût :** 1 600 \$ ③

**Graph Architecture :** Contrat de service pour les travaux de représentation par simulation infographique de la mise en lumière du Grand Théâtre de Québec.  
**Coût :** 10 000 \$ ③

Contrat de service pour les modifications infographiques et la préparation d'un rapport pour la mise en lumière du Grand Théâtre de Québec.  
**Coût :** 4 125 \$ ③

**Groupe Korem :** Contrat de service pour la réalisation de cartes localisant les différentes réalisations de la Commission.

**Coût :** 4 000 \$ ③

**Imprimerie La Renaissance :** Contrat de service pour l'impression de 15 000 dépliants des circuits *Québec capitale de toujours*, *Québec Gibraltar d'Amérique* et *Québec capitale politique* du programme *Découvrir la capitale*.

**Coût :** 2 203 \$ ②

**IXmédia :**

Contrat de service pour la réalisation des éléments infographiques en fonction de la maquette retenue et remonter l'ensemble des pages du site Internet de la Commission.

**Coût :** 7 000 \$ ②

Contrat de service pour l'idéation, le concept et la réalisation de la maquette pour le site Internet de la Commission.

**Coût :** 2 200 \$ ②

**Laurent Labbé & fils :**

Contrat de service pour l'installation de 2 panneaux d'interprétation au parc de la Francophonie.

**Coût :** 1 580 \$ ③

Contrat de service pour la fourniture et l'installation de tubes d'acier galvanisé dans les lits de plantation qui longent les déambulateurs nord et sud à la place de l'Assemblée-Nationale.

**Coût :** 1 775 \$ ③

Contrat de service pour l'installation de 2 panneaux d'interprétation à la place de l'Assemblée-Nationale.

**Coût :** 1 090 \$ ③

Contrat de service pour l'enlèvement d'éléments de signalisation ainsi que d'autres infrastructures au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût :** 3 660 \$ ③

**Lumières en fête :**

Contrat de service pour la fourniture et l'installation de sapins à différents endroits et leur mise en lumière.

**Coût :** 19 457 \$ ②

Contrat de service pour la fourniture et l'installation d'une couronne à l'Hôtel du Parlement.

**Coût :** 8 000 \$ ②

Contrat de service pour le remplacement de cordons de lumière dans les arbres déjà décorés sur divers sites.

**Coût :** 6 910 \$ ②

**Madame Dyane Plourde :** Contrat de service pour la réalisation du programme d'interprétation et de signalisation au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût :** 6 500 \$ ③

**Madame Julie Fournier :**

Honoraires professionnels pour effectuer les opérations de traitement de la collection *Documents* et des collections iconographiques.

**Coût : 2 380 \$ ③**

Honoraires professionnels pour le traitement des documents textuels et photographiques du *Fonds Parc du Bois-de-Coulonge*.

**Coût : 2 975 \$ ③**

**Madame Louise Côté :**

Honoraires professionnels pour l'évaluation de l'animation de certains circuits du programme *Découvrir la capitale*.

**Coût : 2 700 \$ ③**

Honoraires professionnels pour la recherche et la rédaction du circuit «Colline Parlementaire» adapté pour les clientèles secondaire, collégiale et universitaire du programme *Découvrir la capitale*.

**Coût : 3 265 \$ ③**

**Madame Sylvie Taschereau :** Contrat de service pour les travaux de recherche en vue de l'élaboration d'un programme de commémoration sur les communautés culturelles du Québec.

**Coût : 3 195 \$ ③**

**Mémoires d'elles :**

Honoraires professionnels pour l'élaboration d'un programme de commémoration destiné à mettre en valeur la participation des femmes à l'histoire du Québec.

**Coût : 4 500 \$ ③**

Honoraires professionnels pour la réalisation de notices biographiques de femmes pour un programme restreint de commémoration pour l'agglomération de la capitale nationale.

**Coût : 4 500 \$ ③**

**Menuiserie Pelletier et Tessier :** Contrat de service pour la réparation et l'installation du chapeau du grand mât situé au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût : 1 425 \$ ③**

**Mirabau :**

Contrat de service pour l'entretien de 12 mâts localisés dans les parcs de la Francophonie, du Cavalier-du-Moulin et de l'Amérique-Latine.

**Coût : 2 004 \$ ③**

Contrat de service pour la fabrication de 62 panobus.

**Coût : 2 980 \$ ③**

**Monsieur Alisouk Lynhiavu :** Honoraires professionnels pour le développement d'un partenariat avec les restaurateurs aux fins de promotion des conférences *Les Lundis de la capitale nationale*.

**Coût : 1 500 \$ ③**

**Monsieur Claude Bélanger :** Honoraires professionnels pour l'élaboration des critères de design susceptibles d'encadrer les architectes et les paysagistes qui auront à préparer le concept d'aménagement de la halte routière de Saint-Nicolas.

**Coût : 2 000 \$ ③**

**Monsieur Fabien Pagé :** Honoraires professionnels dans le cadre d'un projet de commémoration.

**Coût : 20 000 \$ ③**



**Monsieur Jean-Laval Gagné :**

Services conseils sur les projets reliés aux portes d'entrée et aux voies d'accès de la capitale.

**Coût : 10 000 \$ ③**

Services conseils sur les projets reliés aux portes d'entrée et aux voies d'accès de la capitale.

**Coût : 9 980 \$ ③**

Services conseils sur les projets reliés aux portes d'entrée et aux voies d'accès de la capitale.

**Coût : 7 800 \$ ③**

Services conseils sur les projets reliés aux portes d'entrée et aux voies d'accès de la capitale.

**Coût : 3 400 \$ ③**

**Monsieur Jean-Yves Bronze :** Honoraires professionnels pour l'établissement de la liste des noms de militaires et de miliciens pour le Mémorial de la Guerre de la Conquête.

**Coût : 2 000 \$ ③**

**Monsieur Marc Bertrand :** Honoraires professionnels pour conseiller la Commission sur les projets reliés à la réhabilitation du cadre bâti et sur le plan vert et bleu.

**Coût : 10 472 \$ ③**

**Monsieur Maurice Richard :** Honoraires professionnels pour la réalisation des 10 cassettes audio des gagnants du concours «As-tu une minute?».

**Coût : 1 701 \$ ③**

**Monsieur Michel Lévesque :**

Honoraires professionnels pour la recherche et la rédaction d'un dépliant sur le premier ministre Jean Lesage.

**Coût : 1 250 \$ ③**

Honoraires professionnels pour la recherche et la rédaction d'un dépliant sur le premier ministre Adélard Godbout.

**Coût : 3 500 \$ ③**

**Monsieur Patrice Groulx :** Honoraires professionnels pour la recherche et la rédaction d'un dépliant sur le premier ministre Honoré Mercier.

**Coût : 3 500 \$ ③**

**Monsieur Pierre Fournier :** Honoraires professionnels pour l'assistance aux chargés de projet et la supervision des travaux d'aménagement du déambulatoire nord sur les terrains de l'Assemblée nationale prévus à l'été et à l'automne 2001.

**Coût : 21 560 \$ ③**

**Monsieur Pierre Mainguy :** Honoraires professionnels pour la participation aux travaux et activités de la Commission en matière d'affaires institutionnelles et de développement économique et régional.

**Coût : 25 000 \$ ③**

**Monsieur Robert Paré :** Honoraires professionnels pour la correction linguistique et sémantique des parties annexes de l'ouvrage «Québec 1900-2000».

**Coût : 1 000 \$ ③**

**Monsieur Yves Tardif :** Honoraires professionnels pour offrir des conseils techniques auprès de la Commission en matière environnementale dans le cadre du projet *Littoral*.

**Coût : 10 000 \$ ③**

**Murale Création :** Contrat de service pour la coproduction d'une série de créations artistiques en art visuel et en art mural à Québec, sous le thème de l'espace francophone mondial.

**Coût :** 14 000 \$ ③

**Oasis Aquatique :**

Contrat de service pour l'entretien du bassin au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût :** 1 512 \$ ③

Contrat de service pour les travaux d'aménagement des rives et du ruisseau du jardin d'eau au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût :** 3 306 \$ ③

Contrat de service pour l'entretien du bassin et du mécanisme de pompage et de filtration du jardin d'eau au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût :** 1 131 \$ ③

**Obst4cle :** Contrat de service pour la réalisation d'une étude préalable en vue de faire passer le site Web de la Commission d'un site corporatif à un outil voué à la promotion de la capitale nationale auprès des internautes québécois et étrangers.

**Coût :** 7 000 \$ ③

**Ogilvy Renault**

Honoraires professionnels pour l'analyse juridique sur la façon de mettre en réserve les terrains requis pour l'accès public au fleuve dans le cadre de la requalification du front de mer de la capitale nationale, secteur du boulevard Champlain.

**Coût :** 4 500 \$ ③

Honoraires professionnels pour l'identification des propriétaires et l'examen de titres des propriétés de la partie est du projet de réaménagement du boulevard Champlain.

**Coût :** 9 000 \$ ③

**Option aménagement :** Honoraires professionnels en architecture du paysage dans le cadre de l'aménagement d'un îlot de bienvenue à l'aéroport de Québec.

**Coût :** 8 000 \$ ③

**Ose Design :**

Contrat de service pour la conception, la production et l'impression de 5 affiches et de 6 000 cartons publicitaires pour des visites en soirée à l'Observatoire de la capitale et l'illumination de l'Hôtel du Parlement.

**Coût :** 2 905 \$ ③

Contrat de service pour la conception d'une nouvelle publicité pour la Commission «La Capitale nationale éblouissante».

**Coût :** 3 150 \$ ③

**Paquebot Design :**

Contrat de service pour la conception graphique et l'impression de la carte de Noël 2000.

**Coût :** 2 968 \$ ③

Contrat de service pour la conception du dépliant sur Adélard Godbout.

**Coût :** 1 975 \$ ③

Contrat de service pour la conception du dépliant sur Jean Lesage.

**Coût :** 1 925 \$ ③

**Parallèle Commun. design :**

Contrat de service pour la conception et la réalisation des annonces et des avis publics pour la mise en valeur du littoral.  
**Coût : 3 985 \$ ③**

Contrat de service pour la production et l'impression du document de présentation, l'achat de photos et l'achat d'espaces publicitaires dans le cadre de la séance d'information sur la mise en valeur du littoral.  
**Coût : 14 844 \$ ③**

Contrat de service pour la conception et la réalisation de l'identification visuelle et de la couverture du document de présentation ainsi que l'agrandissement du logo et de photos dans le cadre du projet *Littoral*.  
**Coût : 9 524 \$ ③**

**Phenixart :** Contrat de service pour le graphisme des éléments d'interprétation et de signalisation du parc du Bois-de-Coulonge.  
**Coût : 2 370 \$ ③**

**Phoenix Afficheurs conseils :** Contrat de service pour l'installation de 100 oriflammes sur la colline Parlementaire.  
**Coût : 2 250 \$ ③**

**Pluram :** Contrat de service pour la réalisation de travaux de précision du design en façade du Parlement (secteur 4).  
**Coût : 18 170 \$ ③**

**Pontbriand :**

Contrat de service pour la fabrication, la livraison et l'installation d'une plaque commémorative en bronze pour le monument à René Lévesque.  
**Coût : 1 239 \$ ②**

Contrat de service pour la fabrication, la livraison et l'installation d'une plaque commémorative en bronze pour le monument à Jean Lesage.  
**Coût : 1 220 \$ ②**

Contrat de service pour la fabrication, la livraison et l'installation d'une plaque commémorative pour l'Organisation universitaire interaméricaine.  
**Coût : 5 990 \$ ②**

Contrat de service pour la fabrication, la livraison et l'installation d'une plaque commémorative en bronze à John Jones Ross sur la façade de l'église de Sainte-Anne-de-la-Pérade.  
**Coût : 1 700 \$ ②**

Contrat de service pour la fabrication, la livraison et l'installation de la plaque commémorative en l'honneur de F.-G. Marchand.  
**Coût : 1 300 \$ ②**

**Qualivent :** Contrat de service pour le nettoyage et la mise au point de deux chaudières et d'un chauffe-eau au parc du Bois-de-Coulonge.  
**Coût : 1 169 \$ ③**

**Reproduction de photo Cartier :** Contrat de service pour l'impression de 100 oriflammes.  
**Coût : 4 408 \$ ③**

**Repro-grafic** : Contrat de service pour la fabrication de supports en panneaux (Pont de Québec).  
Coût : 1 470 \$ ③

**Sani-provincial** : Contrat de service pour la réparation d'une conduite servant à l'évacuation des eaux pluviales au parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 1 225 \$ ③

**Sérid'art** : Contrat de service pour la réalisation de travaux de sérigraphie et de finition des surfaces graphiques des éléments d'interprétation et de signalisation pour le parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 22 309 \$ ②

**Serres Caron** : Contrat de service pour la fourniture de fleurs annuelles pour le parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 9 764 \$ ②

**Service d'arbres A. Emery** : Contrat de service pour les travaux d'abattage et d'élague de sécurité au parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 1 940 \$ ③

Contrat de service pour les travaux d'arboriculture reliés au contrôle de la maladie hollandaise de l'orme au parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 2 268 \$ ③

**Société de mathématiques appliquées** : Contrat de service pour les modifications de l'application sur le site Internet de la Commission de l'inventaire des plaques, statues et monuments de la capitale.  
Coût : 5 750 \$ ③

**Spectralite** : Contrat de service pour la fabrication et la fourniture de 2 panneaux d'interprétation pour la place de l'Assemblée-Nationale.  
Coût : 5 400 \$ ③

Contrat de service pour la réfection d'un panneau d'interprétation endommagé.  
Coût : 1 925 \$ ③

**STG Cargo** : Contrat de service pour la fabrication et l'installation du panneau légende de la Fresque des Québécois.  
Coût : 1 180 \$ ③

**Triomphe marketing** : Contrat de service pour la réalisation graphique et l'impression du dépliant de la salle de réunion au parc du Bois-de-Coulonge.  
Coût : 1 085 \$ ③

Contrat de service pour la conception et la réalisation de la publicité «Le Bois-de-Coulonge, un site privilégié».  
Coût : 1 245 \$ ③

**Université de Montréal** : Honoraires professionnels pour la formulation d'un concept paysage dans le cadre du projet de requalification du corridor Champlain.  
Coût : 10 000 \$ ③

Honoraires professionnels pour la réalisation d'un projet de recherche «Qualité paysagère des entrées routières importantes du Québec».  
Coût : 11 000 \$ ③

**Université Laval :**

Contrat de service pour l'entretien des parcs de l'Amérique-Française, de la Francophonie, du Cavalier-du-Moulin, de l'Amérique-Latine et la place de l'Assemblée-Nationale.

Coût : 15 769 \$ ③

Contrat de service pour la fourniture et la plantation de plants de thym.

Coût : 2 997 \$ ③

**Ville de Québec :**

Contrat de service pour la réalisation de travaux arboricoles dans le parc du Cavalier-du-Moulin et à la place de l'Assemblée-Nationale dans le cadre de l'entente concernant l'urbanisme végétal de la colline Parlementaire.

Coût : 5 303 \$ ③

Entente pour le remboursement des travaux de surveillance dans le cadre du projet de réfection de l'avenue Honoré-Mercier et de la place de l'Assemblée-Nationale.

Coût : 23 500 \$ ③

**Vox :** Contrat de service pour la conception et l'impression de matériel promotionnel.

Coût : 10 094 \$ ③

**William, Asselin, Ackaoui & ass.:** Contrat de service pour la réalisation d'un concept préliminaire de réaménagement du cimetière de l'Hôpital général de Québec.

Coût : 10 000 \$ ③

## Question n° 9

### LISTE DES CONTRATS QUI ONT FAIT L'OBJET D'UN VERSEMENT SUPPLÉMENTAIRE PAR RAPPORT AU MONTANT INITIAL

**2000-2001**

**Construction J. Ouellet :**

Contrat de service pour les travaux de réfection du chaperon d'une section du mur situé à l'entrée du parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût initial :** 13 444 \$ ②

**Coût supplémentaire :** 436 \$ pour des travaux supplémentaires.

Contrat de service pur la fabrication et l'installation d'un dispositif de protection hivernale en bois traité des caniveaux situés dans la pastille centrale de la place de l'Assemblée-Nationale.

**Coût initial :** 2 282 \$ ③

**Coût supplémentaire :** 300 \$ pour le traitement du bois.

**Création Sir :** Contrat de service pour la fabrication de vêtements pour les guides du programme *Découvrir la capitale*.

**Coût initial :** 4 303 \$ ②

**Coût supplémentaire :** 281 \$ pour la variation de la matrice de broderie.

**Arrosages A.C.M. Huot :** Contrat de service pour l'amélioration du système d'irrigation des aménagements horticoles au parc du Bois-de-Coulonge.

**Coût initial :** 4 600 \$ ②

**Coût supplémentaire :** 376 \$ pour travaux de réparation.

**Pierre Bédard :** Contrat de service pour la réfection de gazon au parc de la Francophonie.

**Coût initial :** 2 300 \$ ②

**Coût supplémentaire :** 280 \$ pour travaux supplémentaires.

**Interscript :** Contrat de service pour l'activité préparatoire (phase 2) et pour la production du matériel d'animation.

**Coût initial :** 2 405 \$ ③

**Coût supplémentaire :** 275 \$ pour traitement d'images.

**J.B. Deschamps :** Contrat de service pour l'impression de 17 000 copies de la brochure «Une visite capitale» et de 10 000 copies «A Capital Visit».

**Coût initial :** 7 920 \$ ②

**Coût supplémentaire :** 380 \$ pour vernis de finition de la page couverture.

**Ose Design :**

Honoraires professionnels pour la réalisation du concept et du graphisme en vue de la production de panneaux pour la campagne promotionnelle de l'Observatoire de la capitale sur les autobus de la STCUQ.

**Coût initial :** 2900 \$ ③

**Coût supplémentaire :** 560 \$ pour photographies et honoraires des figurants.

Honoraires professionnels pour la conception de 2 propositions en vue de la campagne promotionnelle radiophonique du printemps 2000.

**Coût initial :** 1 800 \$ ③

**Coût supplémentaire :** 760 \$ pour honoraires des comédiens et remise à la caisse de sécurité du spectacle.

**Pierre Larue :** Honoraires professionnels pour la conception et la réalisation du rapport annuel 1999-2000.

**Coût initial :** 6 105 \$ ③

**Coût supplémentaire :** 3 475 \$ pour l'impression de 500 exemplaires et pour corrections d'épreuves.

**Ta Muse ma muse :** Honoraires professionnels pour la conception graphique du Document n° 13 «La capitale nationale en chiffre 2000, profil socioéconomique».

**Coût initial :** 3 552 \$ ③

**Coût supplémentaire :** 1 010 \$ pour travaux supplémentaires.

**Excellence granite :** Contrat de service pour la fourniture d'éléments de granite pour le monument à Jean Lesage.

**Coût initial :** 7 520 \$ ②

**Coût supplémentaire :** 1 083 \$ pour travaux supplémentaires.

**Pontbriand :** Contrat de service pour fabrication, livraison et l'installation d'une plaque commémorative sur le socle de granite du monument à Adélard Godbout.

**Coût initial :** 1 075 \$ ③

**Coût supplémentaire :** 700 \$ pour travaux supplémentaires.

**Terrassement Portugais :** Contrat de service pour des travaux d'aménagement paysager à la base du panneau de bienvenue située sur le chemin de l'aéroport.

**Coût initial :** 10 990 \$ ②

**Coût supplémentaire :** 656 \$ pour des rosiers supplémentaires et paillis de cèdre.

**Terrexco :** Contrat de service pour l'installation d'un socle et d'une base en granite pour le monument à Jean-Lesage et la réalisation de travaux connexes en aménagement paysager.

**Coût initial :** 14 500 \$ ②

**Coût supplémentaire :** 4 365 \$ pour travaux supplémentaire en vue d'assurer le drainage adéquat du site.

## Question n° 10

### DÉPENSES DIVERSES

**Photocopie**

**Coût : 5 245 \$**

**Téléphone et télécopie**

**Coût : 15 858 \$**

**Téléphone cellulaire**

**Coût : 1 720 \$**

**Téléavertisseur**

**Coût : 119 \$**

**Mobilier de bureau**

**Coût : 7 257 \$**

**Fournitures**

**Coût : 13 695 \$**

**Distributeur d'eau de source**

**Coût : 370 \$**

**Remboursement des frais de transport, d'hébergement et de repas**

**Coût : 43 225 \$** (incluant les voyages hors Québec- référence question n° 3)

**Participation à des congrès, colloques**

**Coût : 4 989 \$**

**Participation à des activités de formation et de perfectionnement**

**Coût : 3 551 \$**

**Frais de voyage des membres du conseil d'administration**

**Coût : 2 628 \$**



Question n° 12

EFFECTIF PAR CATÉGORIE D'EMPLOI, SEXE ET GROUPES SPÉCIFIQUES  
POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2000-2001

CATÉGORIE D'EMPLOI	SEXE		MOINS DE 30 ANS	Personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles	TOTAL	
	M	F				
Personnel d'encadrement	3	1	0	0	4	11,4%
Personnel professionnel	7	5	1	0	12	34,3%
Personnel de bureau, techniciens et assimilés <sup>(1)</sup>	4	15	0	0	19	54,3%
TOTAL	14	21	1	0	35	100%

(1) Incluant le personnel qui travaille dans les parcs de la Commission de façon saisonnière.

EFFECTIF PAR CATÉGORIE D'EMPLOI, SEXE ET GROUPES SPÉCIFIQUES  
POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2001-2002  
(Prévisions)

CATÉGORIE D'EMPLOI	SEXE		MOINS DE 30 ANS	Personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles	TOTAL	
	M	F				
Personnel d'encadrement	3	1	0	0	4	10,5%
Personnel professionnel	8	4	1	0	12	31,5%
Personnel de bureau, techniciens et assimilés <sup>(1)</sup>	5	16	2	0	21	58,0%
TOTAL	16	21	3	0	37	100%

(1) Incluant le personnel qui travaille dans les parcs de la Commission de façon saisonnière.

Question n° 14

NOMBRE TOTAL DE JOURS DE MALADIE, D'HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRES ET DE JOURS DE VACANCES PAR CATÉGORIE D'EMPLOI POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2000-2001

CATÉGORIE D'EMPLOI	JOURS DE MALADIE	HEURES DE TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRES	JOURS DE VACANCES
Personnel d'encadrement <sup>(1)</sup>	0	0	84,5
Personnel professionnel	24	0	198,5
Personnel de bureau, techniciens et assimilés <sup>(2)</sup>	26	0	250,64
TOTAL	50	0	533,64
Moyenne par employé(e)	2,27 <sup>(3)</sup>	0	15,24

(1) Excluant le président et directeur général.  
(2) Incluant le personnel qui travaille dans les parcs de la Commission de façon saisonnière.  
(3) Pour le personnel qui bénéficie de congés de maladie.

## Question n° 15

### A) POSTES RÉGULIERS

La Commission de la capitale nationale du Québec a été créée par le gouvernement du Québec en juin 1995, Son premier exercice budgétaire complet porte donc sur l'année financière 1996-1997.

CATÉGORIE D'EMPLOI <sup>(1)</sup>	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
<i>Cadres supérieurs</i>	4	2	3	4	4
<i>Professionnels</i>	5	7	8	10	10
<i>Personnel de bureau, technicien et assimilés</i>	5	6	6	9	10
<b><i>TOTAL</i></b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>17</b>	<b>23</b>	<b>24</b>

### B) NOMBRE D'EMPLOYÉ(E)S BÉNÉFICIAIRE D'UN TRAITEMENT ADDITIONNEL EN RAISON DE LA COMPLEXITÉ DE LA TÂCHE À ACCOMPLIR

Ne s'applique pas.

### C) NOMBRE D'EMPLOYÉ(E)S BÉNÉFICIAIRE D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI NORMALEMENT PRÉVU POUR LA TÂCHE ACCOMPLIE

Ne s'applique pas.

### D) POSTES PAR CATÉGORIE D'EMPLOI ET PAR TERRITOIRE

Tout le personnel de la Commission travaille dans la région de Québec soit au siège social situé à Québec ou encore dans les parcs de la Commission situés à Québec et à Sillery.

<sup>(1)</sup> Incluant les prêts de service.

**E) NIVEAU DES EFFECTIFS POUR CHACUNE DES CATÉGORIES D'EMPLOIS  
POUR CHACUN DES CINQ PROCHAINS EXERCICES BUDGÉTAIRES**

CATÉGORIE D'EMPLOI <sup>(1)</sup>	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
<i>Cadres supérieurs</i>	4	4	4	4	4
<i>Professionnels</i>	12	12	12	12	12
<i>Personnel de bureau, techniciens et assimilés</i>	19	21	21	21	21
<b><i>TOTAL</i></b>	<b>35</b>	<b>37</b>	<b>37</b>	<b>37</b>	<b>37</b>

**F) EFFECTIF SELON LE STATUT D'EMPLOI POUR  
L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2000-2001**

STATUT	NOMBRE
<i>Régulier</i>	22
<i>Occasionnel</i>	11
<i>Prêt de service</i>	2

<sup>(1)</sup> Incluant le personnel qui travaille dans les parcs de la Commission de façon saisonnière ainsi que les prêts de service.

**Question n° 16**

**LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES**

<b>EMPLACEMENT DE LA LOCATION</b>	<b>ÉDIFICE HECTOR-FABRE 525, boulevard René-Lévesque Est</b>
Superficie du local loué	994,68 m <sup>2</sup>
Superficie réellement occupée	994,68 m <sup>2</sup>
Superficie inoccupée	NIL
Coût de location au m <sup>2</sup>	269,52 \$
Coût total de location	305 100 \$
Coûts d'aménagement 1999-2000	NIL
DURÉE DU BAIL	Entente d'occupation renouvelable

<b>EMPLACEMENT DE LA LOCATION</b>	<b>ÉDIFICE MARIE-GUYART 1037, rue de la Chevrotière</b>
Superficie du local loué	802,64 m <sup>2</sup>
Superficie réellement occupée	802,64 m <sup>2</sup>
Superficie inoccupée	NIL
Coût de location au m <sup>2</sup>	238,43 \$
Coût total de location	195 844 \$
Coûts d'aménagement 1999-2000	NIL
DURÉE DU BAIL	Entente d'occupation renouvelable

Question n° 27

LISTE DÉTAILLÉE DU MATÉRIEL INFORMATIQUE

ANNÉE D'ACQUISITION	DESCRIPTION	MONTANT
2000-2001	5 micro-ordinateurs PIII 600	8 510 \$
	3 cartes réseau 3 COM	267 \$
	Compaq DLT avec cartouche	7 957 \$
	3 moniteurs 17 PCS	1 029 \$
	1 imprimante OPTRA 610N + OPTION	2 439 \$
	1 scanner AGFA T1200	1 212 \$
	1 carte SCSI	90 \$
	1 moniteur 17 PCS	330 \$
	1 Backup Exec	847 \$
	1 carte réseau 3 COM	90 \$
	1 disque dur 20 GIG	291 \$
	2 câbles modem	29 \$
	1 graveur	225 \$
	1 imprimante EPSON 11 x 17	731 \$
	1 switch box	76 \$
	5 clavistes	25 \$
	SOUS-TOTAL	24 148 \$
1999-2000	3 micro-ordinateurs PII 350	600 \$
	9 micro-ordinateurs PIII 550	9 000 \$
	SOUS-TOTAL	9 600 \$
1998-1999	1 logiciel Autocad R14 Windows 95	3 596 \$
	1 Fuser EX réusiné avec échange	110\$
	1 tape backup, cassettes backup et graveur CD	2 167 \$
	1 zip drive lomega Zip 100 parallèle externe	229 \$
	3 copies de trois disques Mazdabase	66 \$
	1 modem VS ROBOTIC 56 KB externe	233 \$
	1 micro-ordinateur Pentium 233 MMX	1 455 \$
	4 micro-ordinateurs Trillium Pentium 233 Acer	8 291 \$
	1 carte Adaptec 2940 Ultrawide pour serveur Windows NT	365 \$
	2 SIMM 32 megs EDO	238 \$
	2 SIMM 16 megs	96 \$
	3 disquettes Zip	54 \$
	1 ajout de mémoire pour imprimante 5L	84 \$
	1 carte réseau DLINK 530	58 \$
	SOUS-TOTAL	17 042 \$

ANNÉE D'ACQUISITION	DESCRIPTION	MONTANT
<b>1997-1998</b>	1 logiciel pro serveur Filemaker	1 299 \$
	1 logiciel backup EXEC version 7.5	379 \$
	1 logiciel Maj Filemaker 4.0 français	149 \$
	1 logiciel Filemaker 4.0 français	249 \$
	1 logiciel Omnipage version 7.0 français	299 \$
	1 logiciel Autocad Light pour Windows 95 CD-ROM	703 \$
	1 licence réseau Correcteur 101, version 2.2	477 \$
	1 logiciel CD Quick Share	1 393 \$
	1 Registry Trouble – shooting Windows 95	55 \$
	1 Inside Registry Windows 95	40 \$
	1 contrôleur SCSI UW 2940	506 \$
	1 disque SEAGATE	3 504 \$
	1 carte réseau 3 COM pour portable Toshiba	227 \$
	5 cartes de son Sunblaster IBM compatible	199 \$
	2 mémoires 32 meggs pour serveurs de fichiers	376 \$
<b>1997-1998</b>	16 mémoires 8 meggs de micro-ordinateur	1 596 \$
	2 micro-ordinateurs ACCESS Pentium	4 314 \$
	2 mémoires 16 meggs pour serveur	301 \$
	1 imprimante laser Hewlett Packard	1 168 \$
	1 logiciel MS Office 97	450 \$
	1 logiciel Visual Basic 5.0	1 098 \$
	1 serveur Windows NT 4.0	1 412 \$
	8 mémoires 32 meggs de micro-ordinateur	839 \$
	1 disque rigide	825 \$
	2 mémoires 16 meggs pour micro-ordinateur portable	186 \$
	8 mémoires 16 meggs de micro-ordinateur	336 \$
	3 disques rigides pour serveur	1 350 \$
	1 concentrateur DLINK	313 \$
	3 cartes maîtresses, 3 processeurs, 1 carte réseau, 1 boîtier ATX	2 980 \$
	1 carte réseau pour imprimante laser	449 \$
<b>1997-1998</b>	1 souris Microsoft	38 \$
	1 logiciel ACCPLUS account change	495 \$
	1 imprimante laser Hewlett Packard	2 515 \$
	<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>30 520 \$</b>

ANNÉE D'ACQUISITION	DESCRIPTION	MONTANT
<b>1996-1997</b>	1 couteau BIX	102 \$
	1 CD-ROM classification plus	684 \$
	1 logiciel Ad Hoc / Documents	3 635 \$
	4 licences réseau	1 755 \$
	1 logiciel Ad Hoc / Biblio	3 190 \$
	2 SIMM 8 megs	121 \$
	7 cartouches pour tape Backup QIC-3080	343 \$
	1 tapé backup Conner modèle 4000 externe 1.6 giga	997 \$
	1 logiciel de copie de sécurité Backup EXE simple serveur	690 \$
	1 projecteur de données Infocus LitePro 220 V	2 627 \$
	2 logiciels Office Pro 7.0 doc. Windows	272 \$
	1 concentrateur DLINK DE-816TP	342 \$
	1 Scanner Hewlett Packard 4C français	1 309 \$
	2 rallonges pour moniteur informatique	105 \$
	1 CD-ROM sigle et politique de prêt entre bibliothèques	64 \$
	1 CD-ROM Archivia 2	199 \$
	1 CD-ROM Romulus version 4	695 \$
	1 CD-ROM répertoire de vedettes-matière	855 \$
	<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>17 985 \$</b>
<b>1995-1996</b>	24 micro-ordinateurs Pentium	72 118 \$
	3 micro-ordinateurs portatifs Pentium et logiciels	21 292 \$
	• 4 imprimantes Hewlett Packard Laser Jet Plus • 1 imprimante à points (impression des chèques)	13 664 \$
	1 serveur de fichiers et les logiciels réseau	24 088 \$
	1 serveur de télécommunications informatiques	4 785 \$
	<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>135 947 \$</b>
<b>Depuis 1995</b>	<b>TOTAL</b>	<b>235 242 \$</b>



## Question n° 32

### LISTE DES ABONNEMENTS

Accès à l'information express 2000	116,48 \$
Action nationale	42,00 \$
Actualité	36,95 \$
Affaires	59,95 \$
Architectural Record	123,66 \$
Architecture	101,81 \$
Architecture d'aujourd'hui	249,61 \$
Architecture intérieure créé	207,35 \$
Argus	34,00 \$
Bottin touristique	57,00 \$
Canadian Architect	54,94 \$
CDROM-SNI (Produit de recherche <i>Connaisseur particulier</i> )	30,00 \$
Commerce	12,00 \$
Continuité	27,00 \$
Côté jardins d'ici et d'ailleurs	17,75 \$
Direction informatique	Gratuit
Espace	35,75 \$
Garden Design	46,11 \$
Gazette des femmes	11,09 \$
Guide Internet	37,94 \$
Horticulture	55,32 \$
Info Presse Communications	55,91 \$
Journal de Québec	231,08 \$
Journal économique	31,73 \$
Journal of travel research	274,22 \$
L'événementiel	150,00 \$
Landscape Architecture	158,37 \$
Le Devoir	217,04 \$
Le Soleil	225,54 \$
LINX FX Magazine	79,80 \$
LUX La revue de l'éclairage	650 FF
PC EXPERT	101,00 \$
Quatre temps	54,34 \$
Quebec Chronicle-Telegraph	28,50 \$
Québec Info	24,00 \$
Québec vert	39,00 \$
Qui fait quoi	159,38 \$
Revue d'architecture ARQ	62,00 \$
Teoros	33,17 \$
Time	77,48 \$
Urba	56,25 \$
Urbanisme	232,71 \$

## Question n° 33

### SITE INTERNET

**1997** ⇒ Création du site internet de la Commission

Firme	Les éditions Multimondes inc.
Coût de construction	5 000 \$
Coût d'entretien et de mise à jour	5 000 \$
Responsable du contenu du site	Denis Angers, directeur des relations publiques et des communications
Autorisation de modification du site	Les éditions Multimondes inc. (sur demande)
Fréquence moyenne de mise à jour	1 fois par mois
Nombre de visiteurs (hits) par mois	200 par mois
Nombre de fois où le site a été refait, le coût et justification des changements	1999 : 5 000 \$ par Les éditions Multimondes inc. 2000 : 7 000 \$ par iXmédia

**1999-2000** ⇒ Identification et évaluation de sites externes à relier au portail

Firme	Hispano Web
Coût	1 000 \$
Responsable du contenu du site	Richard Lacasse, directeur de la promotion

**2000-2001** ⇒ Identification et évaluation de sites externes à relier au portail

Coût	3 000 \$
Responsable du contenu du site	Richard Lacasse, directeur de la promotion

**2000-2001** ⇒ Analyse et proposition d'un site portail

Firme	Obst4cle
Coût	7 000 \$
Responsable du contenu du site	Richard Lacasse, directeur de la promotion